



0才から入場OK!!

座・高円寺レパトリー

文京シビックホール

平成24年度児童福祉文化賞推薦作品

# ピンポン

Ping-Pong



たくさんのピンポン玉といっしょに旅にでよう！  
カラフルなピンポン玉をつかってファンタジックにえがく  
「立体えほん」のようなパフォーマンス



14年連続上演！  
国内外で130カ所以上、  
37,000人の観客と一緒に  
成長し続けてきた  
座・高円寺レパトリー！



公演日時

2023年 **7/23**日

①11:00開演 (10:15開場)  
②14:00開演 (13:15開場)

※上演時間：約60分(休憩はありません)

## 文京シビックホール 小ホール

- 東京メトロ丸の内線・南北線「後楽園」駅(直結)
- 都営地下鉄三田線・大江戸線「春日」駅(直結)
- B-ぐる(文京区コミュニティバス) 停留所1番「文京シビックセンター(春日駅前)」

料金 全席指定 **2,500**円(税込)

※0歳から入場可。3歳未満の膝上鑑賞に限り無料。ただし、お席が必要な場合は有料。  
 ※小学3年生までは保護者の同伴が必要です。  
 ※やむを得ない事情により、出演者・内容を変更させていただく場合がございます。  
 ※ご予約後の変更およびキャンセルは受けできません。  
 ※公演中止を除き、ご入金後の払い戻しはいたしません。予めご了承ください。  
 ※ホール収容定員100%の客席数で販売いたします。

### ●公演についてのお問合せ

公益財団法人文京アカデミー ホール事業係 03-5803-1103  
東京都文京区春日1-16-21 文京シビックセンター2階(平日 9:00~17:00)

チケット発売 **3/19**(日) 10:00から

※発売初日のチケットのお求めは、お一人様4枚までとなります。お席は選べません。

●チケットのお求め・お問合せ  
**シビックチケット 03-5803-1111**

東京都文京区春日1-16-21 文京シビックセンター2階  
(10:00~19:00 土・日・祝休日も受付。ただし、5/21(日)は休業。)

●下記プレイガイドでもお求めいただけます。

**シビックホールメンバーズ** インターネット限定で  
入会金・会費は無料  
<http://b-civichall.pia.jp/>

チケットぴあ <https://t.pia.jp/>

イープラス <https://eplus.jp/> [3/20(月) 10:00より発売]



主催 文京シビックホール(公益財団法人文京アカデミー)

企画制作 NPO法人劇場創造ネットワーク / 座・高円寺



f t follow us @ BunkyoCivicHall



## あらすじ

女の子が迷いこんだのは、ピンポン玉が生きているふしぎな世界。そこで、はずかしがりやの男の子「ピン」と元気いっぱいの女の子「ボン」に会って遊んで旅をして、たくさんのぼうけんをするうちに…

ダンスや音楽、パントマイム…せりふはないのにわかる、わかるこの感じ！こどもの演劇も数多く手掛けてきた劇作家・演出家の佐藤信、「かおノート」や「パンダ銭湯」「しろくまのパンツ」で人気の絵本作家 tupera tupera、カンパニー「ダンス01」でダンスの可能性に挑戦し続ける舞踊家の竹屋啓子。個性豊かな三者のコラボ演出によるユーモアたっぷり、おしゃれな舞台で、おとなも子どもも楽しめます。日常からふと迷い込む不思議な世界への冒険は、子どもたちが憧れる夢の時間です。ピンとボンの姿を通して、子どもたちは家族の温かさ、友だちの大切さ、そして生きている喜びを感じることでしょう。転がるピンポン玉が奏でるリズム、ゆったりした生演奏の音楽、思わず見とれてしまう軽やかなダンスなど、いろいろな要素が子どもたちの想像力をかきたてます。家族と一緒に、はじめての観劇にもおすすめの作品です。

## キャスト・スタッフ

構成・演出：佐藤信  
美術・演出：tupera tupera  
振付・演出：竹屋啓子  
出演：公門美佳 久保恒雄 光田圭亮 磯田収（音楽演奏）  
舞台監督：荒牧大道 照明：横原由祐 音響：島猛 衣裳：SUTOA  
企画制作：NPO法人劇場創造ネットワーク/座・高円寺  
舞台写真/梁丞佑

## 保護者の皆さまへ

### マナーを守って楽しいコンサートを

お客様同士が快適にコンサートをお楽しみいただけるよう、皆さまのご理解とご協力をお願いいたします。

- ★お様が大きな声・音を立てるなど、周りのお客様への迷惑となってしまうような場合は、上演中でも一度ロビーへ出るなどして、お客様の気分転換を図っていただきますようお願いいたします。なお、上演中にスタッフからお声がけさせていただき、ロビー等へご案内させていただくこともございますので、予めご了承ください。
- ★一度お席を離れた後に再びお席に戻られる際には、スタッフがご案内いたします。周りのお客様も途中退席、途中入場にご理解いただきますようお願いいたします。
- ★途中退席以外での上演中のお席の移動はご遠慮ください。
- ★ホール内での撮影、録音は固くお断りさせていただきます。
- ★会場内での食事はできません（ロビーでの水分補給を除く）。
- ★上演中は携帯電話、ゲーム機などの電源はお切りください。

### ベビーカーでご来場のお客様へ

ベビーカーは客席内にはお持ち込みいただけません。ロビーに「ベビーカー置き場」がございますので、適宜ご利用ください。なお、貴重品の管理はお客様ご自身でお願いいたします。

### ご来場の皆様へお知らせとお願い ～新型コロナウイルス感染拡大防止のために～

新型コロナウイルス感染拡大防止のため、「マスクの着用（2歳以上）」「検温」「手指の消毒」「お客様情報の提供」にご理解とご協力をお願いいたします。なお、本内容は状況に応じて随時見直してまいります。ご来場前に、文京シビックホールホームページに記載の「新型コロナウイルス感染症対策とご来場のお客様へのお願い」を必ずご確認ください。



響きの森  
きっず  
プログラム

0才から入場OK!!

### 響きの森きっずプログラムのご案内

文京シビックホールでは年間を通して様々な子ども向け公演を行っています。ぜひご家族でご来場ください！

- 4/15(土) 大ホール 新沢としひこ&ケロポンズ ファミリーコンサート
- 5/27(土) 小ホール 音楽の絵本～ルスティカーナ～
- 7/23(日) 小ホール ピン・ボン
- 8/26(土)・27(日) 小ホール 東京フィル・親子で楽しむ“はじめてのオーケストラ”
- 11/19(日) 小ホール 栗コーダーカルテット おやこの部
- 2024年3/2(土)・3(日) 小ホール フルーツの国のおんがくパーティー♪

### 小ホール座席表

1 扉													6 扉												
列						A						列						A							
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23			
1	2	3	4	5	6	7	8																		